



**EtikettenAssistent**

▶ **Online**

**[www.herma.com/software](http://www.herma.com/software)**

**(D) HERMA Etiketten-Assistent online**

So einfach wie noch nie!  
Etiketten online gestalten und lokal drucken.  
Keine Software-Installation, ideal auch für  
Firmennetzwerke.

**(GB) HERMA Label Assistant online**

It's so easy!  
Now you can design and print labels online.  
No software-installation, ideal for company  
networks as well.

**(F) HERMA Assistant étiquettes en ligne**

C'est si facile !  
Configurer et imprimer des étiquettes en ligne  
sans installation de logiciel, une solution idéale  
pour les réseaux d'entreprise également.

**(NL) HERMA Etiketten-Assistent online**

Zo eenvoudig was het nog nooit!  
Etiketten nu online ontwerpen en uw werk-  
plek printen. Geen software-installatie, dus  
ook ideaal voor firmanetwerken.

210 mm

297 mm

**Deutsch**

**English**

**Français**

**Nederlands**

**Svenska**

**Anwendungshinweise**  
 Diese Etiketten wurden speziell für die Verwendung auf Laserdruckern und Kopierern entwickelt und mit großer Sorgfalt hergestellt. Sie können auch auf den meisten Farbkopierern und Farblaserdruckern bedruckt werden, die Materialien über 140g/m<sup>2</sup> verarbeiten können. Hinweise in den Gerätehandbüchern beachten (z. B. Einstellung für schwere Materialien).

**Information on use**  
 These labels have been developed for use with laser printers and copiers and have been made with utmost care. They are also suitable for use with most colour copiers and laser colour printers which can print materials of more than 140 g/m<sup>2</sup>. Please refer to the instructions in your printer manual (e.g. setting for heavy materials).

**Conseils d'utilisation**  
 Ces étiquettes ont été fabriquées avec le plus grand soin et conçues pour photocopieurs et imprimantes laser, ainsi que pour la plupart des photocopieurs couleurs et imprimantes laser couleurs, acceptant des grammages supérieurs à 140 g/m<sup>2</sup>. Suivez les conseils du mode d'emploi de votre appareil (p. ex. réglage pour matériaux épais).

**Gebruiksaanwijzingen**  
 Deze etiketten werden speciaal voor het gebruik op laserprinters en kopieermachines ontwikkeld en met grote zorgvuldigheid vervaardigd; ze kunnen tevens worden bedrukt op de meeste kleurenkopieermachines en -laserprinters die materialen boven 140 g/m<sup>2</sup> kunnen verwerken. Neem de aanwijzingen in de apparaathandleiding in acht (bijv. instelling voor zware materialen).

**Råd för användningen**  
 Dessa etiketter, som tillverkats med största noggrannhet, har utvecklats för användning i laserskrivare och kopiatorer. De kan också användas i de flesta färglaserskrivare och färgkopiatorer som klarar material med gramvikt över 140 g/m<sup>2</sup>. Kontrollera vad som anges i instruktionsboken som medföljer apparaten (t. ex. vid anpassning för tyngre material).

Die Rundum-Sicherheitskante schützt Walzen und Trommeln zuverlässig vor Klebstoff. Der Rundum-Spezialschnitt ergibt besonders saubere Kanten. Dadurch kommt noch weniger Papierstaub ins Gerät. Die optimale Planlage und eine hohe Schmiegsamkeit sichern den störungsfreien Einzug und Durchlauf.

The all-around protective edges reliably prevent rollers and drums from adhesive deposits. All-around trimming gives particularly clean edges, minimizing the amount of paper dust. Perfect flatness and exceptional flexibility ensure trouble-free feeding and processing.

Le bord de sécurité sur les quatre côtés protège fiablement les cylindres et tambours contre la colle. Des bords propres et peu de poussière de papier résultent de la coupe spéciale. La position plane optimale et la grande souplesse assurent une introduction et un passage sans dérangements dans l'appareil.

De veiligheidsrand rondom beschermt walzen en trommels betrouwbaar tegen kleefmiddel. De speciale fjnnsnede rondom zorgt voor bijzonder schone randen. Daardoor komt nog minder papierstof in het apparaat. De optimale, vlakke ligging en een uitstekende buigzaamheid waarborgen de storingsvrije intrek en doorloop.

Säkerhetskanten runt hela arket skyddar valsar och trummor från klister. Den speciella skärningen av arket ger helt rena kanter och därmed minskas pappersdammet i skrivaren. Att materialet är helt plant och mycket följlsamt gör att inmatning och förlopp genom skrivaren blir fritt från störningar.

**PC-Verarbeitung**  
 HERMA Formate sind in vielen Programmen komfortabel vordefiniert. Mit dem **HERMA Etiketten-Assistent online** können Sie Etiketten im Internet gestalten und lokal an Ihrem PC drucken – ohne Software-Downloads, ohne Installation. Auf **www.herma.com/software** finden Sie viele weitere kostenlose Software-Tools. Die Etiketten-Software HERMA Label Designer plus bietet Ihnen professionelle und kreative Gestaltungsmöglichkeiten.

**PC processing**  
 Many programs contain easy-to-use predefined HERMA formats. Use the **HERMA Label Assistant online** to configure labels via the Internet and print these locally at your PC – no software downloads or installation required. Many additional software tools are available free at **www.herma.com/software**. The HERMA Label Designer plus label software provides you with professional and creative design options.

**Traitement sur PC**  
 Les formats HERMA sont prédéfinis dans de nombreux programmes. Avec **HERMA Assistant étiquettes en ligne**, vous pouvez configurer des étiquettes sur Internet et les imprimer sur votre PC, sans télécharger ni installer de logiciel. Vous trouverez de nombreux outils logiciels supplémentaires gratuits sur **www.herma.com/software**. Le logiciel HERMA Label Designer plus vous permet de configurer vos étiquettes de manière professionnelle et créative.

**PC-verwerking**  
 HERMA formaten zijn in veel programma's comfortabel voorgedefinieerd. Met de **HERMA Etiketten-Assistent online** kunt u etiketten in het internet ontwerpen en lokaal op uw PC afdrukken – zonder software-downloads, zonder installatie. Op **www.herma.com/software** vindt u nog meer gratis software-tools. De etikettensoftware HERMA Label Designer plus biedt u professionele en creatieve bewerkingsmogelijkheden.

**PC-användning**  
 HERMA format är i många program komfortabelt fördefinierat. Med **HERMA Etiketten-Assistent online** kan du gestalta etiketter i internet och skriva ut lokalt på Din PC – utan att ladda ner mjukvara, utan installation. På **www.herma.com/software** finner du ytterligare software-tools gratis. Etikett-software HERMA Label Designer plus erbjuder professionella och kreativa gestaltningsmöjligheter.

**Wichtig: Hinweise für die Verarbeitung**  
 1. Etikettenbogen einzeln über den Einzelblatteinzug des Geräts anlegen. Dadurch wird eine einwandfreie Verarbeitung sichergestellt. Beachten Sie die Empfehlungen der Gerätehersteller.  
 2. Jeden Etikettenbogen nur einmal verwenden. Bogen, von denen bereits Etiketten abgelöst wurden, können beim erneuten Durchlauf Störungen verursachen.  
 3. Wird nur ein Teil des Packungsinhalts verarbeitet, Rest in die Packung zurücklegen. Ideale Lagerung: ca. 20 °C Raumtemperatur und 50 % relative Luftfeuchtigkeit. Starke Klimaschwankungen vermeiden.  
 4. Bei Laser empfehlen wir die Einstellung „dickes Papier“, „schwere Materialien“ bzw. „Etiketten“ (oder vergleichbar) im Druckertreiber bzw. am Drucker-Panel.

**Important: Information on processing**  
 1. Insert sheets individually, this ensures troublefree processing. Please follow the recommendations of the machine manufacturer.  
 2. Sheets of labels should be used only once. Sheets from which some labels have been removed may cause problems if passed through the machine a second time.  
 3. If only a portion of the pack is used, replace the rest in the pack. Ideal storage conditions: room temperature approx. 20°C, relative humidity 50%. Avoid pronounced fluctuations in these conditions.  
 4. With laser printing we recommend the use of the "thick paper", "heavy materials" or "labels" option (or equivalent) in the print driver settings or at the printer control panel.

**Conseils importants pour la mise en œuvre**  
 1. Pour une utilisation sans incident, placez les feuilles d'étiquettes une à une par la cassette d'introduction individuelle. Observez les recommandations du fabricant de l'appareil.  
 2. N'utilisez chaque feuille d'étiquettes qu'une seule fois. Celles dont les étiquettes ont déjà été décollées risquent de provoquer des dérangements lors d'un nouveau passage.  
 3. Si vous n'utilisez qu'une partie du contenu, remplacez le reste dans l'emballage. Conservation idéale: température ambiante env. 20 °C et humidité relative de l'air 50 %. Evitez de fortes fluctuations de ces conditions.  
 4. Sur les imprimantes laser, nous recommandons de sélectionner le paramètre « papier épais », « matériaux lourds » ou « étiquettes » (ou réglages similaires) dans le driver d'imprimante ou sur le panneau de commande de l'appareil.

**Belangrijk: tips voor de verwerking**  
 1. Voer de etikettenveilen afzonderlijk via de bladtoevoer van het apparaat in. Op deze wijze wordt een optimale verwerking gewaarborgd. Let op het advies van de apparaatfabrikanten.  
 2. Gebruik ieder etiketnvel slechts één keer. Vellen waarvan etiketten reeds verwijderd werden, kunnen bij een hernieuwde doorloop storingen veroorzaken.  
 3. Wanneer u slechts een deel van de verpakkinginhoud bewerkt, legt u de rest terug in de verpakking. Ideale opslag: ca. 20 °C kamertemperatuur en 50 % relatieve luchtvochtigheid. Vermijd te grote schommelingen bij de laatste genoemde waarden.  
 4. Bij lasers adviseren wij de instelling "Dik papier", "Zware materialen" resp. "Etiketten" (of vergelijkbaar) in het printerbesturingsprogramma resp. aan de bedieningseenheid van de printer.


**Viktigt: Råd för arbetet**  
 1. Mata arken, ett i taget, via kopiatorns/skrivarens manuella inmatning. Därigenom säkerställs ett perfekt resultat. Följ maskintillverkarens instruktioner.  
 2. Använd varje etikettark endast en gång. Har en instaka etikett tagits bort kan det uppstå problem om arket matas in på nytt i skrivaren.  
 3. Om endast en del av förpackningen innehåll används, lägg tillbaka resten i förpackningen. Bästa lagringsförhållande vid ca. 20 °C och 50 % relativ luftfuktighet. Undvik kraftiga klimatförändringar.  
 4. Vid laser rekommenderar vi installationen "tjockt papper", "tungt material" resp. "etiketter" (eller jämförbart) i skrivarrutinen resp. på skrivarpanelen.

**Guarantee**  
 Due to variations in maintenance and individual machine settings, we recommend that you carry out your own preliminary trials. We accept no liability for damage to the machine. Claims under guarantee will not be considered beyond the replacement of the label material. The user himself has to examine if the labels are suitable for his special application (e.g. removal of labels from special surfaces).

**Garantie**  
 En raison de différents services d'entretien et de réglages individuels des appareils, nous recommandons de tester vous-même. Nous ne pouvons répondre de dommages dus à l'appareil et donc ne pouvons remplacer que les étiquettes en cas de droit à garantie. Le contrôle de la compatibilité d'une étiquette avec une application pratique tient de la responsabilité personnelle de l'utilisateur (par exemple: amovibilité de certaines surfaces).

**Garantie**  
 Op grond van verschillen in onderhoud en individuele instellingen van de apparaten adviseren wij u, enkele tests uit te voeren. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op het apparaat of op bedieningsfouten. In geval van garantieverlening kunnen wij daarom alléén vervanging leveren voor de etiketten. De geschiktheid en de concrete toepassing dienen in eigen verantwoordelijkheid door de gebruiker te worden getest (bijv. verwijderbaarheid van bepaalde oppervlakken).

**Garanti**  
 Eftersom det krävs olika underhåll och individuell inställning av skrivare/kopiatorer rekommenderar vi att Du först gör ett eget test. Vi kan inte ta ansvar för skador som orsakas av skrivaren/kopiatoren. Vid garantianspråk lämnas därför endast ersättning för etikettmaterialet. Det ligger på användarens eget ansvar att testa materialets lämplighet för ett konkret ändamål. (T.ex. Häftämets påverkan på vissa material).



**www.herma.com/software**

**D** **HERMA EtikettenAssistant online**  
 So einfach wie noch nie!  
 Etiketten online gestalten und lokal drucken. Keine Software-Installation, ideal auch für Firmennetzwerke.

**F** **HERMA AssistantÉtiquettes en ligne**  
 C'est si facile !  
 Configurer et imprimer des étiquettes en ligne sans installation de logiciel, une solution idéale pour les réseaux d'entreprise également.

**GB** **HERMA LabelAssistant online**  
 It's so easy!  
 Now you can design and print labels online. No software-installation, ideal for company networks as well.

**NL** **HERMA EtikettenAssistant online**  
 Zo eenvoudig was het nog nooit!  
 Etiketten nu online ontwerpen en uw werkplek printen. Geen software-installatie, dus ook ideaal voor firmanetwerken.

